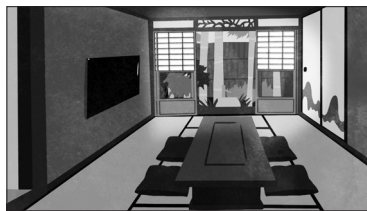


# 小さいけどきれいですね

Chiisai kedo kiree desu ne

很小 不過很漂亮！



## 今日小劇場

海斗 : さあ、着いたよ！

哇，到了！

海斗 Sa'a, tsu<sup>1</sup>lita yo!

ミーヤー：ごめんください。

可以進來嗎？

米亞 Gomenkudasa<sup>1</sup>i.

オーナー：おいでやす。

歡迎光臨！

屋主 Oideya<sup>1</sup>su.

お部屋はこちらです。

房間在這邊。

Oheya wa kochira de<sup>1</sup>su.

ミーヤー：わあ、すてきなお部屋！

哇！好棒的房間！

米亞 Waa, suteki na oheya!

タム : お庭もあります！

還有院子呢！

心心 Oniwa mo arima<sup>1</sup>su!

小さいけどきれいですね。

很小，不過很漂亮！

Chiisa<sup>1</sup>i kedo ki<sup>1</sup>ree de<sup>1</sup>su ne.

### 詞彙及語句

着く 到達

tsu<sup>1</sup>ku

おいでやす 歡迎光臨(方言)

oideya<sup>1</sup>su

部屋／お部屋 房間

heya<sup>1</sup> / oheya

こちら 這邊 / 這裡

kochira

すてき(な) 很棒

suteki (na)

庭／お庭 院子

niwa / oniwa

小さい 小

chiisa<sup>1</sup>i

きれい(な) 漂亮

ki<sup>1</sup>ree (na)

## 重點語句

ちい  
小さいけどきれいですね。

Chiisa<sup>i</sup> kedo ki<sup>r</sup>ee de<sup>s</sup>u ne.

很小，不過很漂亮！

連結對比關係的兩個句子時，可以這樣說：「【句子1】 kedo 【句子2】」。「kedo」是「不過」的意思。【句子1】可以是名詞句、イ形容詞句、ナ形容詞句、動詞句，用普通體會顯得更自然。（參見 p.152-153）

## 說說看！

このホテルはどうですか。

Kono ho<sup>t</sup>eru wa do<sup>o</sup> de<sup>s</sup>u ka.

うーん、きれいだけど<sup>たか</sup>高いですね。

Uun, ki<sup>r</sup>ee da<sup>i</sup> kedo taka<sup>i</sup> de<sup>s</sup>u ne.

這家飯店怎麼樣？

嗯，很漂亮，不過好貴耶。



## 試試看！

【句子1】 けど 【句子2】。

【句子1】，不過【句子2】。

【句子1】 kedo 【句子2】。

① つかれた  
tsuka<sup>r</sup>eta

很累



② 難しい  
muzukashi<sup>i</sup>

很難

おもしろい  
omoshiro<sup>i</sup>

很有趣



楽しかった  
tanoshi<sup>i</sup>katta

很開心



## 常用語句

ごめんください。

Gomenkudasa<sup>i</sup>.

可以進來嗎？

到別人家拜訪時說問候語，要在門外對著屋裡的人說。



跟著米亞去旅行

## 漫步京都

京都有許多歷史悠久的寺院、神社、城堡、庭園等，觀光景點不勝枚舉。「清水寺」正殿的懸空舞台聞名遐邇；「龍安寺」的石庭獨具匠心；「伏見稻荷大社」的鳥居綿延不絕；「二條城」御殿的內部裝飾金碧輝煌，絢麗奢華。

清水寺



(Photo taken in Aug. 2016)

伏見稻荷大社



©Fushimi Inari Taisha

二條城



©Nijo-jo Castle

町屋



漫步京都也是不錯的選擇。遊走在町屋林立的小巷或河邊，或散步走進甜品店等小坐片刻，都別有情趣。

答案

① つかれたけど楽しかったです。

Tsuka'reta kedo tanoshikatta de'su.

② 難しいけどおもしろいです。

Muzukashii kedo omoshiroi de'su.

# どうやってするんですか

Doo yatte surun desu ka

怎麼用呢？



## 今日小劇場

海斗かいと : おみくじだよ。

這是神籤。

海斗 Omikuji da yo.

タム : どうやってするんですか。

怎麼用呢？

心心 Do<sup>o</sup> yatte suru<sup>n</sup> de<sup>s</sup>u ka.

海斗かいと : 箱はこを振ふってみて。

搖一搖籤筒。

海斗 Hako o futte mi<sup>te</sup>.

タム : 3番ほんです。

是三號。

心心 San-ban de<sup>s</sup>u.

巫女みこ : はい、どうぞ。

給您。

巫女 Hai, do<sup>o</sup>ozo.

海斗かいと : あ、大吉だいきちだ。

哇，是大吉。

海斗 A, daikichi da.

タム : だいきち？ どういう意味いみですか。

大吉？是什麼意思呢？

心心 Daikichi? Do<sup>o</sup> iu i<sup>mi</sup> de<sup>s</sup>u ka.

はる : とてもいい運勢うんせいですよ。

就是運氣非常好的意思。

春奶奶 Totemo i<sup>i</sup> u<sup>n</sup>see de<sup>s</sup>u yo.

### 詞彙及語句

おみくじ 神籤

omikuji

どうやって 怎麼

do<sup>o</sup> yatte

はこ 箱 / 筒

hako

ふ 振る 搖

furu

どうぞ 給您

do<sup>o</sup>ozo

だいきち 大吉 大吉

daikichi

どういう 什麼

do<sup>o</sup> iu

いみ 意味 意思

i<sup>mi</sup>

うんせい 運氣

u<sup>n</sup>see

## 重點語句

## どうやってするんですか。

Do<sup>o</sup> yatte suru<sup>n</sup> de<sup>s</sup>u ka.

怎麼用呢？ / 怎麼做呢？

第一次做某件事時，如果你想知道該怎麼做，可以這樣來詢問：「doo yatte ~ n desu ka」。「doo yatte」是「怎麼」的意思。「~ n desu ka」是在你不知道該怎麼做，想請對方為你進行說明時使用的，接在動詞辭書形的後面。

## 說說看！

すみません。これ、どうやって<sup>た</sup>食べるんですか。Sumimase<sup>n</sup>. Kore, do<sup>o</sup> yatte tabe<sup>r</sup>un de<sup>s</sup>u ka.そちらのたれにつけて、お召<sup>め</sup>上<sup>あ</sup>がりください。Sochira no tare<sup>i</sup> ni tsu<sup>k</sup>ete, omeshiagari kudasa<sup>i</sup>.

請問，這個怎麼吃？  
請蘸著那個醬汁吃。



## 試試看！

すみません。どうやって～んですか。

請問，怎麼～？

Sumimase<sup>n</sup>. Do<sup>o</sup> yatte ~n de<sup>s</sup>u ka.

① これ  
kore  
這個

つかう  
tsukau  
用



② 着る  
kiru  
穿



## 常用語句

どういう意味<sup>いみ</sup>ですか。Do<sup>o</sup> iu i<sup>m</sup>i de<sup>s</sup>u ka.

是什麼意思呢？

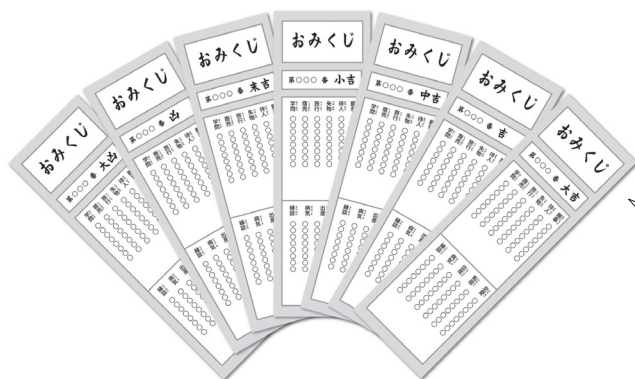
如果有什麼說法你不明白，就可以這樣來詢問它的意思。



春奶奶的智慧錦囊

## 神籤：試運氣！

你可以到神社或寺院來求神籤。神籤通常是一張細長的紙條，上面寫有「大吉」、「吉」、「凶」等運勢，還有與健康、工作、戀愛等有關的生活方面的建議。



だいきち  
大吉： daikichi

=大吉

きち  
吉： kichi

=吉

きょう  
凶： kyoo

=凶

如果抽到不好的運勢，你可以把那張神籤綁在神社或寺院裡的樹上或專門用來繫上神籤的地方，據說這樣可以逢凶化吉。



- 答案
- ① すみません。これ、どうやってつかうんですか。
  - ② すみません。どうやって着るんですか。

Sumimase'n. Kore, do'o yatte tsuka'u'n de'su ka.

Sumimase'n. Do'o yatte kiru'n de'su ka.

# 卒業したら、日本で働きたいです

Sotsugyoo-shitara,  
Nihon de hatarakitai desu

畢業以後 我想在日本工作



## 今日小劇場

- はる : タムさんが来て、  
春奶奶 Ta<sup>1</sup>mu-san ga ki<sup>1</sup>te,  
もうすぐ1年ですね。  
moosu<sup>1</sup>gu ichi<sup>1</sup>-nen de<sup>1</sup>su ne.  
将来は何がしたいですか。  
Sho<sup>1</sup>rai wa na<sup>1</sup>ni ga shita<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su ka.  
心心, 妳來日本已經快一年了。
- タム : 卒業したら、  
心心 Sotsugyoo-shita<sup>1</sup>ra,  
日本で働きたいです。  
Niho<sup>1</sup>n de hatarakita<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su.  
旅行会社で働きたいです。  
Ryokoo-ga<sup>1</sup>isha de hatarakita<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su.  
畢業以後, 我想在日本工作。
- かいと : いいね!  
海斗 i<sup>1</sup> ne!  
那太好了!
- はる : 日本の魅力を  
春奶奶 Nihon no miryoku o  
いっぱい伝えてくださいね。  
ippai tsutaete kudasa<sup>1</sup>i ne.  
那妳要多宣傳日本的魅力哦。
- ミーヤー : 応援してるよ。  
米亞 Ooen-shiteru yo.  
我會為妳加油的。
- タム : はい。がんばります!  
心心 Ha<sup>1</sup>i. Ganbarima<sup>1</sup>su!  
謝謝。我會努力的!

### 詞彙及語句

しょうらい 将来 將來

sho<sup>1</sup>rai

そつぎょう 卒業する 畢業

sotsugyoo-suru

はたら 働く 工作

hataraku

## 重點語句

そつぎょう にほん はたら  
卒業したら、日本で働きたいです。

Sotsugyoo-shita<sup>1</sup>ra, Niho<sup>1</sup>n de hatarakita<sup>1</sup>i d<sup>1</sup>esu.

畢業以後，我想在日本工作。

表達你以某個條件為前提，今後想做什麼，可以這樣說：「～ tara、～ tai desu」。「～ tara」是在動詞的夕形後面加上「ra」構成的，表示條件，即「在～實現了以後」。

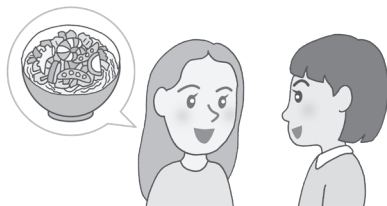
## 說說看！

これから長崎ですか。

Korekara Naga<sup>1</sup>saki de<sup>1</sup>su ka.

いいですね。

I<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su ne.



はい。長崎に行ったら、ちゃんぽんが食べたいです。

Ha<sup>1</sup>i. Naga<sup>1</sup>saki ni itta<sup>1</sup>ra, cha<sup>1</sup>npon ga tabeta<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su.

妳要去長崎？真不錯耶。

是的。到了長崎，我想吃什錦麵。

## 試試看！

【動詞1】たら、【動詞2】たいです。

【動詞1】 tara, 【動詞2】 ta<sup>1</sup>i de<sup>1</sup>su.

【動詞1】以後，我想【動詞2】。

／【動詞1】了，我想【動詞2】。

① 夏休みになる（→なったら）

natsu-ya<sup>1</sup>sumi ni na<sup>1</sup>ru (→na<sup>1</sup>ttara)

放暑假

また日本に来たい

mata Niho<sup>1</sup>n ni kita<sup>1</sup>i

再來日本



② 国に帰る（→帰ったら）

kuni ni ka<sup>1</sup>eru (→ka<sup>1</sup>ettara)

回國

もっと日本語を勉強したい

mo<sup>1</sup>tto Nihongo o benkyoo-shita<sup>1</sup>i

進一步學習日語



## 常用語句

がんばります！

Ganbarima<sup>1</sup>su!

我會努力的！

用於表示你將全力以赴地去做某件事。





## 日本各地的美食

日本各地有很多特色美食。例如，大阪有「大阪燒」，做法是先在麵粉裡加水，做成麵糊，然後加入蔬菜和肉等食材並煎熟。秋田縣的「烤米棒」非常有名，做法是先把白飯搗成泥狀，在木串上捲成棒狀後再用火烘烤，主要放在火鍋裡食用。

香川縣的特色美食是「烏龍麵」，特點是麵條筋道彈牙。另外，長崎縣有使用多種食材製作的「什錦麵」。

### 大阪燒(大阪)



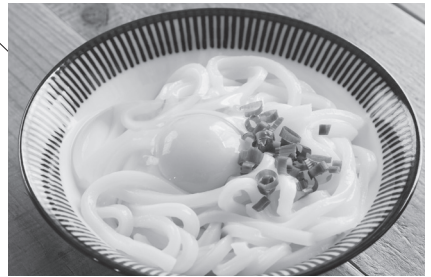
### 烤米棒火鍋(秋田縣)



### 什錦麵(長崎縣)



### 讚岐烏龍麵(香川縣)



答案

- ① 夏休みになったら、また日本に来たいです。

Natsu-ya'sumi ni naittara, mata Nihon ni kita'i de'su.

- ② 国に帰ったら、もっと日本語を勉強したいです。

Kuni ni ka'ettara, mo'tto Nihongo o benkyoo-shita'i de'su.